

Urlaubslexikon

Nachfolgend finden Sie wichtige Begriffe rund um den Diabetes mellitus und hilfreiche Aussage- und Fragesätze.

Wichtige Begriffe:

Deutsch	Englisch
Antidiabetika	antidiabetic agents
Apotheke (mit Nachtdienst)	pharmacy (with all-night service)
Arzt, Ärztin	doctor, physician
Auge(n)	eye(s)
Augenarzt, Augenärztin	ophthalmologist
Augenerkrankung	eye disease
Batterien	batteries
Bewusstlosigkeit	unconsciousness
Bluthochdruck	high blood pressure, hypertension
Blutzucker	blood glucose / blood sugar
Blutzuckerabfall	fall in blood glucose levels
Blutzuckeranstieg	rise in blood glucose levels
Blutzuckerbestimmung	determination of blood glucose level
Blutzuckereinstellung	blood sugar adjustment
Blutzuckerkontrolle	blood glucose measurement / blood sugar measurement
Blutzuckermessgerät	blood glucose meter
Blutzuckerteststreifen	blood glucose test strips
Blutzuckerwert	blood glucose level / blood sugar level

1

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.

Deutsch	Englisch
Broteinheit	carbohydrate exchange
Deutsche Botschaft	German Embassy
Deutsche, Deutscher	German
Diabetes	diabetes
Diabetiker, Diabetikerin	diabetic
Diabetiker-Ausweis / Diabetiker-Pass	diabetic ID card
Diabetes-Tagebuch	diabetes diary
Diabetisches Koma	diabetic coma
Dialyse	dialysis
Diät	diet
Durchfall	diarrhoea
Erbrechen	vomiting
Erkältung	cold
Entzündung	inflammation
Ernährung	diet
Essen	food
- vor dem Essen	before meals
- nach dem Essen	after meals
Fieber	fever
Fruchtsaft	fruit juice
Fuß	foot
Getränk(e)	beverage(s)
Glukagon	glucagon
Glukose	glucose

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.

Deutsch	Englisch
Grippe	flu
Herz	heart
Herzkrankheit	heart disease
Hunger	hunger
Hyperglykämie	hyperglycaemia
Hypoglykämie	hypoglycaemia
Insulin	insulin
Insulinampulle	insulin ampoule
Insulinanaloga	insulin analogue
Insulindosis	insulin dose
Insulininjektion	insulin injection
Insulinkanülen	insulin cannula
Insulinmangel	insulin deficiency
Insulinpen	insulin pen
insulinpflichtig	insulin dependent
Insulinpumpe	insulin pump
Insulintherapie	insulin therapy
Ketoazidose	diabetic ketoacidosis
Kohlenhydrate	carbohydrates
Krankenhaus	hospital
kurzwirksames Insulin	short-acting insulin
Kühlschrank	refrigerator
Kühlung	cooling
langwirksames Insulin	long-acting Insulin

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.

Deutsch	Englisch
Medikament	medicine
Niere(n)	kidney(s)
Nierenerkrankung	kidney disease
Normalinsulin	normal insulin
Notfall	emergency
Nüchternblutzucker	fasting blood sugar
Pflaster	plaster
Rezept	prescription
Saft	juice
schwanger	pregnant
Schwangerschaftsdiabetes	gestational diabetes
Schwindel	dizziness
Spritze	syringe, injection, shot
Stechhilfe	lancet
Stoffwechsellentgleisung	metabolic disorder
Süßstoff	artificial sweetener
Tablette(n)	tablet(s), pill(s)
Thrombose	thrombosis
Traubenzucker	dextrose, glucose
Unterzuckerung	hypoglycaemia / low blood sugar, low blood glucose level
Überzuckerung	hyperglycaemia / high blood sugar, high blood glucose level
Übelkeit	Nausea

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.

Deutsch	Englisch
Urin	urine
Urinzucker	urine glucose
Urinzuckerwert	urine glucose level
Verband	bandage
Verletzung	injury
verschreibungspflichtige Medikamente	prescription drugs
Wunde	wound
Wundsalbe	ointment
Zucker	sugar
zuckerkrank	suffering from diabetes

5

Wichtige Sätze:

Deutsch	Englisch
Ich habe Diabetes.	I have diabetes.
Ich bin Diabetiker / Diabetikerin.	I am diabetic.
Meine Frau/mein Mann/mein Kind ist Diabetiker / Diabetikerin!	My wife / husband / child is diabetic.
Ich spritze Insulin.	I inject insulin.
Ich muss täglich Insulin spritzen.	I must inject insulin daily.
Ich trage eine Insulinpumpe.	I am wearing an insulin pump.
Ich habe einen Notfall.	I have an emergency.
Ich brauche dringend einen Arzt / eine Ärztin.	I need a doctor urgently.
Ich brauche dringend Insulin.	I need insulin urgently.

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.

Deutsch	Englisch
Ich benötige dringend Tabletten.	I need pills urgently.
Bitte geben Sie mir Traubenzucker.	Please give me glucose / dextrose.
Ich brauche etwas zu essen.	I need something to eat.
Ich habe mein Insulin verloren.	I have lost my insulin.
Mir ist schlecht / übel.	I feel sick.
Mir ist schwindelig.	I feel dizzy.
Ich bin erkältet.	I have a cold.
Ich nehme folgende Medikamente regelmäßig ...	I take ...
Ich bin schwanger.	I am pregnant.
Können Sie mir bitte helfen?	Please, can you help me?
Gibt es hier einen Arzt / eine Ärztin?	Is there a doctor around here?
Könnten Sie mir bitte sagen, wo die nächste Apotheke ist?	Could you please tell me where the nearest pharmacy is?
Wo ist das nächste Krankenhaus?	Where is the nearest hospital?

6

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.